

Н.Д. Михайлова, Р.А. Ткачёва, А.А. Кузнецова, М.Н. Павлова, Л.Г. Витлинская  
ФГБОУ ВО Тверской государственный медицинский университет Минздрава РФ  
Кафедра русского языка

### **КОМПЛЕКСНО-АСПЕКТНЫЙ ПОДХОД В ФОРМИРОВАНИИ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ И КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ**

В процессе обучения иностранных студентов русскому языку эффективным средством повышения их лингвокультурологической компетенции становится применение учебного материала по традиционной национальной культуре страны изучаемого языка.

Положение том, что изучение языка неотделимо от познания культуры его носителя, крайне актуально для негуманитарного профиля обучения, где возможности формирования и расширения лингвокультурологической компетенции иностранных учащихся в собственно учебно-профессиональной сфере не так широки, как в гуманитарных вузах. Именно поэтому на разных этапах подготовки студентов-медиков используются все возможности для создания и расширения лингвострановедческой и культурологической базы знаний.

Формированию социокультурной компетенции учащихся, безусловно, в значительной степени способствуют страноведческие уроки. В основу страноведческого урока «Русское народное прикладное искусство: Хохлома» положен комплексно-аспектный подход, предполагающий решение ряда важных задач. Одна из них – это расширение страноведческих знаний о России: географии (Хохлома на карте России), природе (мир флоры, нашедший отражение в работах мастеров), этнографии (быте и культурных традициях страны) и др. Все наиболее существенные составляющие такого явления русской культуры, как народный промысел Хохлома, минимизированы и представлены системно. Введение этносоциокультурной информации предполагает акцент на народных преданиях, легендах (например, о загадочном цветке, распускающемся в ночь накануне Ивана Купала). Кроме того, обращается внимание на реалии и символы, отражающие культурно-исторический опыт русского народа: хохломское изделие воспринимается как один из знаков «культурного кода» России, исконно русский сувенир. Хохлома выполняет эстетическую роль, выступая в качестве декоративного элемента интерьеров. Восторженную эмоциональную реакцию у иностранных учащихся вызывает информация о весьма нетрадиционном использовании хохломских ложек в качестве своеобразного «музыкального инструмента».

Решением важной проблемы – социально-бытовой и культурной адаптации студентов-иностранцев – обусловлено введение лексики для обозначения различных видов посуды (половник, супница, солонка, бочонок, чаша, чашка, кружка, стакан), предметов интерьера (подсвечник, панно), цветов (ромашка, подсолнечник, лютик), ягод (малина, клубника, смородина) и других бытовых реалий, что позволяет, с одной стороны, расширить словарный запас и дополнить фоновые знания обучающихся, а с другой – в определенной мере сократить культурную дистанцию, которая существует между русской и родной культурой студента. Причем родную культуру студента преподаватель должен знать и рассматривать как равную своей и относиться к ней с уважением. Логическим дополнением занятия является включение в учебный процесс материалов сопоставительного культуроведения – информации о национальных культурных традициях родной страны студента (Индии, Шри-Ланки, Сирии, Ганы и др.). Таким образом, тему страноведческого урока об искусстве Хохломы можно представить как предмет межкультурного диалога.

Лексико-грамматический аспект представляет собой неотъемлемую часть комплексного подхода. Достаточно успешно решаются лингвистические задачи,

связанные с языковой подготовкой студентов. Предъявление лексико-грамматического материала организуется таким образом, что для студентов очевидна его актуальность в изучении языка как средства общения и в социально-бытовой, и в профессиональной сферах. Предлагается система заданий, например, на введение и семантизацию новой лексики (липа, глина, олифа; рисовать, изображать, наносить рисунок, расписывать и др.); словообразовательный анализ (подсвечник, братина, кудрина, бочонок, кружка, солонка, плошка); образование прилагательных для обозначения формы (бочкообразный, цилиндрический, вытянутый) и цвета предмета (золотистый, серебристый, желтовато-коричневый); образование глаголов, обозначающих изменение цвета (желтеть – пожелтеть, темнеть – потемнеть) и др.

Можно с уверенностью сказать, что на тематическом занятии «Русское народное прикладное искусство: Хохлома» возможен учет профессионального аспекта, несмотря на то, что тема, как видим, весьма далека от медицины. Представляется возможным усилить мотивацию студентов-медиков к профессиональному аспекту, если уместно связать введение лингвокультурных реалий с языком специальности и обратить внимание на своего рода «диффузию» социально-бытовой лексики и лексики специальных предметов (биология, анатомия, физиология, уход за больными): например, поставец имеет цилиндрическую форму – клетки цилиндрической формы; сосуд бочкообразной формы – грудная клетка бочкообразной формы; посуда окрашивается в желтоватый цвет – лимфа имеет желтоватый цвет и др. Обнаружение ассоциативных связей между языком социально-бытового и профессионального общения способствует более эффективному усвоению новой лексики, употреблению её студентами в речевой практике и помогает формированию профессиональной компетенции.

Развитие навыков аудирования, письменной фиксации звучащего текста, составления конспекта лекции – решение этих задач также напрямую связано с языковой подготовкой обучающихся.

Важно отметить, что в процессе занятия мотивирующая благоприятная обстановка создается с помощью новых технологий обучения. Использование видеопрезентации в качестве учебного материала позволяет усилить коммуникативно-познавательную деятельность иностранных учащихся. В результате активизируется их интерес к изучаемому языку, создаются стимулы для вовлечения студентов в речевую деятельность. Контроль лингвострановедческих знаний студентов осуществляется путем тестирования. Тесты содержат задания, контролируемые как знание грамматики, так и полученной страноведческой информации.

В практике преподавания русского языка как иностранного студентам-медикам обращение к литературным текстам, и в частности к произведениям А.П. Чехова, крайне актуально [1]. «Высшая школа делает достаточно много для того, чтобы выпустить квалифицированных иностранных специалистов, при этом владеющих русским языком <...> Работа с художественным текстом позволяет решить ряд методических задач в учебном процессе с иностранными обучающимися», а это «зависит от языкового и грамматического уровней лингвистической и культурологической подготовки студентов» [2]. Для работы на занятиях по русскому языку в медицинском вузе произведения отбираются с учетом их профессиональной значимости для студентов – будущих врачей, например, «Палата №6», «Спать хочется», «Враги». Рассказы воспринимаются учащимися не только как художественный документ времени, но и как произведения с глубоким общечеловеческим смыслом. Они представляют для студентов-медиков не художественный, а в большей степени практический, профессиональный интерес. Наряду с традиционными проблемными вопросами, предлагаемыми для продуцирования монологических высказываний (например, о положении детей, о врачебном долге, о профессиональных и личностных качествах врача), учащимся предлагаются задания творческого характера, в которых они должны

спроецировать ситуации чеховских рассказов на свою «национальную почву». Практическая ценность произведений Чехова для иностранных студентов-медиков очевидна и неоспорима. Одной из продуктивных и востребованных форм работы с текстом «является «параллельная» работа над специальным медицинским текстом и фрагментом из художественного произведения, которая дает возможность формировать не только навыки «узнавания» лексики и грамматических конструкций, а затем непосредственного воспроизведения текста с использованием их, но и умение заменять эмоционально-экспрессивные обороты художественного текста конструкциями научной медицинской речи» [3, с. 164]. Работа над текстами чеховских произведений преследует не только дидактическую и культурологическую цели, но и решает важные задачи, связанные с врачебной практикой. «Художественный текст выступает как средство изучения языка, <...> как источник познания новой для обучающихся иноязычной среды» [2] и как средство изучения языка специальности. Работа над рассказом «Палата № 6» предполагает наличие на занятии у учащихся не только текста чеховского рассказа, но и учебников по психиатрии и внутренним болезням, поскольку в этом произведении Чеховым очень точно представлены симптомы и течение возрастного атеросклероза, а также описано развитие шизофрении с манией преследования в паранойяльную шизофрению. Важно отметить, что работа с текстом художественных произведений, являясь составной частью коммуникативно-ориентированного принципа обучения русскому языку иностранных студентов-медиков, представляет собой «эффективное средство формирования деонтологических знаний и подготовки к клинической практике» [1, 286].

Таким образом, комплексно-аспектный подход представляется крайне продуктивным в формировании лингвистической и культурологической компетенции иностранных студентов, повышается их общий культурный и общегуманитарный уровень.

#### **Библиографический список:**

1. Ткачёва, Р.А. О роли художественного текста в формировании личности врача у иностранных обучающихся медицинского вуза / Р.А. Ткачёва, Н.Д. Михайлова, Л.Г. Витлинская – Текст: непосредственный // *Общественные науки*. – 2016. – № 3. – С. 284-288.

2. Мирзоева, В.М. Формирование культурологического компонента коммуникативной компетенции иностранных обучающихся медицинских вузов / / В.М. Мирзоева, Н.Д. Михайлова, А.Г. Иванов – Текст : электронный // *Тверской медицинский журнал*. – 2014. – №5. – С.33-39. – URL: <http://tvermedjournal.tvergma.ru/id/eprint/82> (дата обращения 21.01.2022). – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей.

3. Михайлова, Н.Д. Русские писатели в Шри-Ланке: А.П. Чехов / Н.Д. Михайлова, Л.Г. Витлинская, Ч. Карагалаге – Текст: непосредственный // *Родная словесность в современном культурном и образовательном пространстве: сб. науч. трудов*. – Тверь: ТвГУ. – Вып. 5 (11). – С. 161-166.